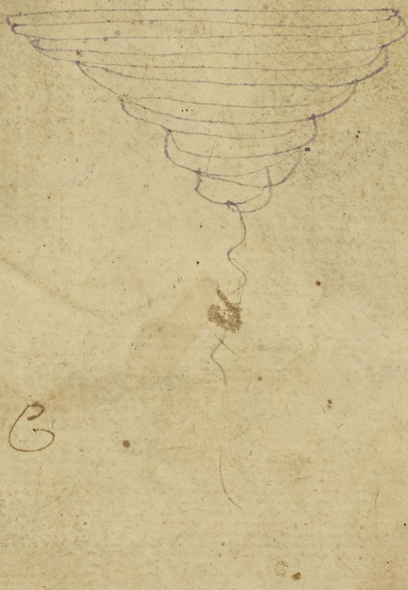
واسيلاكى بوالكى زاده



ن

عنوان

سرنامه

تیمن

ابتدا

مکتوب

رونق

لطافت

وصفا

ودهى

اعتبار

شوخ

محبوب

طلعت

دیدار

چاکر

۱

علم انشاده مستعمل اولان لغتلردر

واضح

نوشته

نعم

مبدا

تحریر ونقش عبارت

نه خوش

کوزل

لمعان

معناسنه

زراندود

التون یالدز اشلمق

پیرایه بخش

زینت ویرمک

خامه

قلم

درخشان

بدرخشان

اختر

یلدز

خورشید

افتاب

نکاشته

2

نكاشته فوق الفوق عواطف
نقش اولمش على الاعلا اماثلر

جميل الشيم كامياب كوتبر
كوزل خوبلو مراد بولمش ابلى جهان

حرمتين كشور بكام
مكه وسينه شرفهما الله اقليم ومملكت مرام اوزره

بتقود دشت خيمه مضغ
خانه صحرا چادر نقشلو

جاكر
بنت
عبدكمتر
ازيادقول
مكرمت
اولولق
مدادج
مربشلر
ارتقا
رفعت
توقير
دعابت
اعتنا
اهتمام

موهبه
عطيّه
سماحت
سخا
وت
نهاد
مزاج
روزی
نصیب
وجدان
یولمق
ابتهاج
سرور
فؤاد
ضمیر
مرغوب
ا

مسندنشین
اوتوریجی طبانون

فرحفزا
سرور ویریجی

مواسات
واحسان نوازش

ذریعه جوی
طلب ایتمك وسیله

نگران
تحسیر انتظار

لدی الورود
وصولنده

نجات
سلامته نائل

اتحاف
هدیه ویرمك

انجلا
دوشی اولمق

مخلص
صافی

بیرپا
دیکلمز

انیقه
گوزل

مزبور
یازلمش

استکانت
تواضع

قرار

فوائد پروین مهوش نمودی
ابجدلکیدر اودر ولکریلدزی یعنی ایکیسی معروض

ثمانیت محادثت عجی صمیم نادی
کوشتر لمش محبت ومودت ایدردی مجلس

والاجاه دسانن کشاده بادی
عالی منصب یعنی ادشدیجی اجقو ئسون

انما مکارم قراوات عجمه
انشاد ابلطر جوقجوقه تمام

مرغوب
قمنبو
نیمه
حسن
خلق
مجد
شرف
اندوز
کسب
معارف
هنذر
هوبا
ظهیر
وعیات
فنزلکه
نتیجه
ا

هذا انشاء مرغوب

بسم الله جل جلاله وعم نواله

اما بعد ضمیر منیر اهل معارف سمیره پوشیده دکلدر که اشبو علم انشا غایت لطیف بر علمدر تکلم ویلر سروری حضرت علی بن ابی طالب کرم الله وجهه ورضی الله عنه بیوردشدرکه

الزموا

نه
قواعد
املا
تحریرو
بیانن
اولنور
معلوم
اولاکه
علم انشا
علوم
اثنی
عشرک
بریسیدر
شرط
عربیت
و ادب
کتب نحو

اكرموا اولادكم بالكتابة فانّ الكتابة

من اهمّ الامور ومن اعظم السّرور يعني

اولادكزى كاتبلك صنعتنه اولاشمغه

سعى واهتمام ايدك زيرا كتابت جمع

صنعتلرين اشرفى وغايت اعلاسيدر

اوّلا كاتب اولانره كركدركه هر كشينك

مرتبتن بلوب مرتبه سنه لايق دعاوثنا

واردر
ازجمله
مكتوب
اورج
نوعددر
زيراكيم
مرس
اليه
يعنى
مكتب
ارسال
اولناته
كمسنه
بااعلا
باادنا
بااقرانه
اولنور

ادنادن
اعلایه
یازیلورن
کاغده
عریضه
یاعرضحال
دیرلر
اعلادن
ادنایه
یازیلوره
ایسه
نوازش
نامه و مثال
دیرلر
اقراندن
اقرانه
یازیلور
ا

تحریراتیه وحرفلری صیق وسطرلری
سیرک یازه تاکیم خطی خوب ومرغوب اوله
ومکتوبک الفاظی مأنوسة الاستعمال
وبلاغت اشتمال اولمق کاتبک آداب لازمه سندندر
زیرا سلاست تعبیر ونزاکت کلام محسنات
انشادندر واخرنده اتمام ایلدیکی محلده تاریخ
بازه مکتوبک رکنه اعظمی وشرط مؤکدیدر

ودخی اوزرینه بدوح اسمی رفیع الیه
باخود ه بهت حضرت شیخ معروف کرخی
عبیه الرحمة الهادی بو وجهله تحریر الیه
مکتوب محبتنه واصل اولور مجدد و السلام

ه مکتوب
ادنا کشیدن اعلایه

ولی مروتلو
رأفتلو
دولتلو عنایتلو
وانثانم افندم
نعمت بیمنتم علوکقدد

السنه
مکتوب
ومحبت
نامه دیرلر
هر بر
نیك
تعبیری
بشقه‌در
مثلا
ادنادن
اعلایه
یازیلان
مکتوبك
تعبیری
ا

نیاز
مندانه
وموقع
خطاب
صیغه
غائب
ایله
کشیده
سلك
وتحریر
اولنور
اعلادیه
ادنایه
بونك
نمکی
یازیلور

سلطانم حضرتلرینك خاکقدم محترملرینه
صدهزار تنظیم وتکریم وکمال عجز وافتقار
ایله دعوات عبودیتم فرسوده قلنوب واجبه
ذمت حقیرانم اولان دوام عمر ودولتلری
دعواتی بخلوص الصمیم ادا وتتمیم قلندی
ذیلنده معروض بنده مستمندلری بودرکه
مقدم ومؤخر عالی همت سامی منزلت افندمدر

غیری

غیری مدد کارم وچاره سازم اولمیوب
طوتمز لطف واحسانه قناعت کلمز
انسانه کرم کوردرکجه ای بابی کدالردن
چاردتر خدایا بسنجه انسانه قدیغه
لیمانده مکث واقامت اوزده اولان
خانه منظرفنه بهرماه یوز نحوش ویروب
دفتر بکزه تجربه وبیانی جانب قوللدنه

یعنی
اداة
نوقید
ابیه
سؤال
وجواب
صیغه
جمع ابله
توجیه
خطاب
اولماز
زیرا بو
محلی
صیغه
جمع معنی
نظم
افاده
ابدر

سباق
سباق
متباين
اولمق
لازم
كلور
مكر
مرسل
اليه
ارباب
استحقاق
ده اوله
بحضورنه
رتبه‌شه
كوره
نوع
اتفاني
مشعر

تسطير بيورلمق نيازينه خدمت وعادتم
بنم دقيقه فتور و قصورم اولديغني طاوى
عرضحاله بنده كانم ترقيم ومرفوع بشكله
دولتخصيلرى قلندى ان شاالله تعالى دسيرهٔ
دست مكارم پيوست ومنظور لحاظهٔ
چشم دوفانه لرى اولدقده بانى لطف وكرم
معدن الجود والشيم افندم سلطانم حضرتلريكدر

اعلامك ادنيه

اعلادن ادنایه مکتوب نسخه

الحاج
برادر خلوص شعارم
عزتمندم وفور مودت
حبان اغا حضورلرینه
و تحرد لایقه دوردعوات
والکرام ایله صکره نموکم
نسیان قابفه اتخافدن
عزیزم تحریر بنم قرنداش
محبانه مز یوددکه
کریدی اقدم بنم
ورقه مزده جند روز

مشعر
معامله
اولنمق
منابعدر
افرادن
افرانه
باربلاك
مکتوب
رده
بحسب
المراتب
آزاك
نقطی
مشتمل
الفاظ
ودول

ودل
نوازانه
ایدمراتب
ادات
حدّنه
رعت
اولنور
زیرا
افصاه
مراد
تمهید
بیان
وداد
واتّحاد
دهر
ندکلو
۱

مصطفی اغانك جوقداری الحاج عثمان
بیله ارسال اولنان ایکی طلوم عسل وبردستی
زیتون وبرقوطو نازیك ایکی هدیه‌لریکز
طرفمزه واصل ومقبولیکز حظ موفور
حاصل اولشدر معمّر ومکرّم اوله‌سز ولکن
دزاقی اوزم تودشوسی کوندرمکمش سز زیرا
بیلورسزکه بلا وایده بکی خفیف ایسه دم

بوترنه

بوندن صكره اهتمال ايتميوب بر كوب اودم
نوروشوسى دخى كوندرمك مطلوبمزدر ويره
متعلق هر نكونا مصلحتكز واقع اولورسه
بازوب طرفمزه بلدرسز الدن كلان دريغ
اولنمز واولنميه جغى دخى معلوممكزدر زيرا
سزك ايله ازقديم حسنلقمز قوى محكمدر
خدايه امانت اولسز باقى دعا

خالص الفؤاد
عمر عبد الله
سر نوابش
دبغى زاده

هر
نه كه
تنوازش
والتفاتى
محتوى
اوقلو
باعث
تزايد
محبت
اولور
لكن
طرفكه
مراتبه
مراعات
اولنما

اقراندن اقرانه وعزیز یارانه مکتوب
محبت بو اسلوب اوزره تحریر شده

سعادتلو مودتلو سماحتلو برادر
مکرم سلطانم افندی جمیل الشیم حضرتلرینک
نادی لطیف ودلکشالرینه مراسم
توقیر واحترام ایله جواهر دعوات خالصات
وزواهر تسلیمات وافیات اتحاف واهدا

وحال

بودرکه
افراط
وتفریط
محبت
لرزینه
سالم
اوله
ودخی
الادن
اعلایه
مکتوب
بعرضحال
تحریر
ایلدکده
قاعده
قاعده
بودرکه
١

وحال خاطر عاطر فیض مآثرلری علی وجه الانتظام
سؤال اولندیغی خلالنده ضمیر منیر خورشید
تنویرلرینه نمایان محبّ صادقلری بودرکه
بنم قرنداشم اعزّم بو دفعه حامل مکتوب امین آغا
ید به طرف سعادتنه بر قوطو حلقوم و بر وقیه
سکّری لیلی ارسال اولنمشدر

الهدایا علی مقدار مهدیها
قواسنجه تمنّه تعالی

بودرکه
کاغدک
نصفندن
اشاغی
بازه
وهو حوف
سوز
یازمیه
همان
مرام
البتّه
یازه
مکرکیم
نصیحه
محتاج
اوله اوله
زمان
جایزدر
ا

ودخی
اقراندن
اقرانه
ودوستلدن
یارانه
مکتوب
تحریر
ایلدکده
قاعده
بودرکه
کاغدک
نصفندن
یازه
اکردخی
برفارو
بازار
ایسه
ا

لدی الوصول قرین قبول بیوردیلری مأمولدر
وبو حوالیده امورشرایدن منتسب وقوعنده
پیام عنبرین شمیم نمیقهٔ محبت وثیقه لریله
یاد ودلشاد بیوردیلری متمنای مخلصانه
مزدر باقی همارهٔ غنچهٔ اقبالکز داد باد

فی ح
المخلص
عبدکس
حلیل
رسدی
دایه

اوغلندن پدره عزیزنه مکتوب

سعادتلو مکرمتلو شفقتلو باباعش

وجودم

وجودم سبب ولی نعمتم پدر اعزّ واکرم افندم سلطانم
حضرتلرینک حضور نشاط موفورلرینه
نهایه نغجنم ونبیل ابه دور دعوات صافیات
اجابت قرینه وغرر تحیّات ذاکیات اصناف
اتحاف واهدا ولوازم اقتضای خاطر عاطر
مرّوت مظاهرلری علی وجه الاکرام مرعات
ودست شریفلری بالب ادب بوس وتقبیل

البته
ومناسب
ایبان و
اشعار
قنادر
ایسه
لایق و
لایاس
د د
بیلکیم
ترایید
باعث
مودّت
ومحبّت
اولور
ودخی
۱

اولندیغی سیاقت ضمیر منیر مهر انجلالرینه
نمودکمه قرزنو خسته کیشیلر بردکه ابجر اثنا قیری
نموّج ایدوب طرف احوال برملالمرزدت
سؤال ایلق ستر ایدوبلو ابس فلله الحمد
والمنة تاریخ مکتوبمزه دکین وجود عزت
الودمز صحّتده موجود اولوب خیر دعالریکز
برکاتیله بوطرفده مامور اولدوغمز

مکتوب
بازبوب
تمام
اولدقده
اوزرینه
بربغداد
دیك
یاخود
تراب
صاجه
زیرا
تحقیق
برکت
طبرافج
فلهذا
١

خصوصلر

فرهنا
بازوبه
خاک
صاحبجق
حضورك
مرام
الجیدن
اشبو عبید
ودخی
مکتوبك
صابغ
جانشیدن
اشاغی
کوسترم
سنکن
ا

خصوصیه سهولتله نظام ویربلورب ان شاالله نوعی
مامور بتمز ایله
عبد شریفدن صکره ختام
اولطرفه وارمق اوزده بز معلوم شریفکز
بیدریغ تحریران
اولدقده حین ملاقاتنه دکین
دیگران خبریه
فرصتنمای دلفریبیله یاد و
یادو مسنجای
لرنن فراموش بیورمملری
حضرتکزک لربردیانی همیشه ایام فراق

سرور و صلاح هو مبدل بال

حال صحت اشتمالکز
محمد علی
وعلکر

حاجی طرفنه مکتوب ۵۰

عصمتلو عفتلو مزید حسنلو اهل
بیتم شریفه نعیمه خانم حضورلرینه وفود
اکرام برله تعظیمات سلاملر تقدیم و بیان دیارک
خاطریکز سؤال اولندیغی درسنده نمایتی
صحتلو صلاحنه مزید بودرکه طرفکزدن استخبار اولنور ایسه

بحمد الله

مفراض
ابدیر
مقداد
قطع
ابنیه
وحی
بوددکه
مکتوب
محتفه
واصل
ومرام
ثنابیه
حصل
اولور
ودخی
امضاده
اغاو
افندی
۱

بحمد الله والمنه تحریر مکتوبمزه کلنجه دك وجودمز
صحتده موجوددر سز بنم زوجم خانم حضرتلری
درت آیدن متجاوزدر بر ورقپاره گوزلوب
ظهور ایتمدی تعجب بزلری اونتدیکزمیدن
دوراولان خاطردندخی بعید اولوردیرلر
مکر کرچك ایمش وسوسه‌لی افکارم لیل و نهار انکاد
اندیشه دن خواب راحتمز زائل اولجنده مکتوبمز

نفطی
یازمیه
همان
اسمی و
شهرتی
وضعفی
ناالیسه
آلتی پاره
ودخی
مکتوب
ارسال
ایدن
کیمسنه
ایرمکتوب
ارسال
اولناب
ا

کشی

الاسنه

وصولندن د عقب بر ورقه تحریر وحواله کرده مماليکه

سلامت خیرلرکزی واحوال کیفیتکزی ومصافحت

بلدره سز وناقل مکتوب مکتوبا صدد عرض واقع

خصفا ارزن سعادتلو محمد شوقی افندی اولمش

بر طرفه بوزعد محبوب التونکی رسال اولسه

اولنخدر بعنایته توتیه لدی الوصول تماما یاخود

اخذ وقبض ایلیوب رمضان شریفده صفای زمان

مفارقت

چوق

اولمسه

انته

شرح

اشتیاق

ا

خاطر ایله

خاطرايله خرجلق ايده‌سز اولطرفده نور عينم
جگرگوشه‌م اوغلم عارف بك حضورلرينه
وكريمه‌لريمز رقيه خانمه وشريفه بنيه خانمه
فراده فراده سلاملر دعالر اولنوب طبع نازپروريلري
سؤال حسرت اشتياق ايله ديده‌لرين بوس
اولنور خدايه امانت ايلدم جنابحقه چشم
دنيا ايله ملاقات كرم ايليه امين جاريه‌لريمز

وتمناى
ملاقات
يازميه
كزلك
مرس
اليه
نسا
صلقشنديه
كندو
قانوني
ياخود
ذقادم
موجي
اولسه
ابن
دمي
ذكر

فا
ملاذ
وتمنای
شرح
اشتیاق
تحریرینه
اوایدن
دکلدر
ودخی
کاتبك
قلمنداش
لری
متعدد
اولق
لازمدر
بادی
هیچ
ا

خوش ادایه ودلجبانه ومفتونیه سلاملر
اولنور ویرنی بلوب سؤال ایدن احباب وقونشولره
علی العموم سلاملر ودعالر اولنور خاطرلری
سؤال اولنور باقی همیشه عفتیه عزیزیلر

قراشیت وکیلته مکتوبدر

عزتلو فضیلتلو سماحتلو اخی عزیزم
افندی حضرتلرینك حضور سعادت نمودلرینه

الحالص الفؤاد
مدرسیمان
وبوده
ارمغر

متبع

منبع فضائل عرفان نادیٔ سعادتنمادیلرینه

مراسم توقیر وتکریمی متضمن دعوات طیّبات

مستجابه وتحیّات خالصان مستطابه ابلاغدن

صکره ضمیر منیر مهر ضیالرینه انهایٔ دعاگوی

محبّ صفا قدردونمیدرکه اشبو سال میمنت

اشتمالده حجّاج هدایت منهاج اول صوب

شرف اوبه عازم وداعی اولمغله باعث مغفرت

اولدرز
باری
ایکی کره در
ویرنجی
قلم یوموق
ایچون
استعمال
ایلیه
ویرنجی
ایچون
قطع
ایچون
حفظ
ایلیه

ودخی
قیلمنی
اوزون
یوتوب
منحرف
قطع
ایده
وهربار
بنمی
اوله
غایت
کسدین
اوزه
وقیلمك
بونفه
سیی

بناهم اولان قرابت شریفه خدمت
جمیله مزی طرفمزدن وکالةً سوقاً ابنیا
حبیب خدا شفیع روز جزا محمد مصطفی
صلی الله تعالی علیه وسلم افندمز حضرتلرینک
روضهٔ مطهره ومرقد منوره لرینک کمال
تنظیم وادب اوزره اداسنه اهتمام
ومبارک روح طیبه لرینه اهدا اولنان
صلوة

15

صلوة وسلامزی تبلیغ وجوعا جزاءه مزده

شفاعت عظمالرین رجا ونیاز ایلملر ایکون

خاصةً مکتوب تحریر ودرونته موضوعا الکی محبوب

ققنان اغاسی بدبه طرفکزه ارسال اولنمشدر

بلطفه سبحانه وتعالی عند شرف الوصول قرین

قبول ایدوب اول مقام بهشت اساده وسایر

مستجاب الدعوات اولان اماکن متبرکه ده

کاغذک
پارچه
نسبتی
وتربیک
قطعه سی
عمدتلا
ضرورته
ایاق
الننه
براقمق
دلت
غایت
افراد
الله
زیر کنم
کاتبنه
ققنز

وزلت
كنوردر
اشبو
بنى
على طريق
النصيحه
كوزل
نطق
ايچشدر
ه
فيلمله
كاغد
كيم حرمت
انه
بولور
مقصودنى
١

طرفمزى دعاى خيرايله ياد وتذكاده مبادرت

ايلمكز مأمول محبانه مزدر

حالا مدينهٔ منوّره ده باب عليده

[illegible]

ساكن عزتلو شيخ عمر افندى حضورلرينه وصول بوله

ه مكّهٔ مكرّمه دليلنه وحرم شريف سقالرينه

مكتوب براسلوب اوزره تحرير شد ه

عادتلو دجاجتلو محمدتلو قرانوش ادرم

افندى

افندی حمیده خصال حضرتلرینك نادی
قضیه انتما الرتبه صنوف توقیر واحترام ایله
سبب قبول الهی دعوات صافیات سحرگاهی
وتسلیمات وافیات نامتناهی اتحاف واهدا
وخاطر سعادتلری کما هو الواجب تفقد واستنی
سیاقت نموالی خالصانه فرد دکه اشبو سنه
عتبة المیمنه حجاج ذوی الابتهاج

هر فن
کتبه
رعایت
ایتمین
اقلام
وطرسلم
حقیر و
خوار اولور
فنه
کیدرسه
اهل
قرائت
اولنلر
بو مقدار
کفایتدر
تمت
والسلام

خزانه کتخدالرینه مکتوب

محترمدم روحم برم احمد اغا حضورینه درر دعوات لایقه و غرر تحیات فایقه انها قلنه

اول جانبه عازم و روان اولمغله مخصوصا
اشبو مکتوب دردونه موضوعا بر عدد یالدز
التونی صره مجانمز سرسقا ثانی الحاج
ایوب اغا بر طرفکزه ارسال اولنمشدر بمنه تعالی
لدی الورود حسن قبول ایله اخذ ایدوب حرم
شریفه‌ره خبر ایتمز اولان زور افندی ابن و نهایت
عطشانه بسبیل و اجرایه مقیم و مدوم اولهکز

مرطوب محرر دد

بعد السلام
انها
اولنوركه
دسا
نش
مكتوب
يزم عجلی
يديله
طرفكزه
يوزالتی
غروش
ارسال
اولنمشدر
انشاء الله
تعالی
وصولت

مطلوبمزدر وبيت شريفي اثنا طواف
وحجر الاسود فرشوسنك وملتزمه سی
والتون اولوق كشته وبر زمزم شريفه
ومقام ابراهيم عليه السلام ده ومزدلفه ده
ومناده وبين الصفا والمروه ده وجبل عرفاتده
وسائر مستجاب الدعوات اولان مواطن
مأثوره محدث ذيلوده دينوی واخروی

اخذ
وقبض
ابیوب
دارنمز
خلفنی
کوروب
کوردیکمز
امورنز
مزید
رفت
وصافاتی
حرکت
ایلمکز
مامولدر
قالدیکی
صداقت
ا

مرادلرینز حصولیچون خیردعالر بکردن
فراموش وانسا بیوردیلوب حجاج مسکین
عودتلرنده صحت مزید وصولنی مخبر وصحت
خبرلرکزی محتوی باعث افتخار مزاولور
مکتوب مرغوب جالب القلوبریه تنشیط الفؤاد
بیوریلدی مادی فی الصفا مزحرر

الحاج [illegible] علی

حالا مکه مکرمه باب السلامده ساکن

سعادتلو

سعادتلو شیخ محمود افندی حضورلرینه

رسیده باد ٨٦٤٢

نه

رکاب همایونه عرضحال

جناب حق وفیاض مطلق جلّ شانه حضرتلری

شوکتلو مهابتلو عظمتلو کرامتلو

پادشاه عالمپناه افندم حضرتلرینک

مبارک وجود همایونلرین حفظ وخطرلردن

مصون ومحفوظ ایلیوب سریر سلطنت جهانده برقرار ایده

اوزره

ابدیکله

خدمت

ضایع

اولمیوب

وفقیر

سنی

چراغ

ایدم

همت

سعادته

مقیم

وصادقانه

حرکت

ایدسه

١

تهنیه مشعر مکتوب نه

سعادتلو مروّتلو مودتلو قرنداشم محترمم سلطانم اغای عالیشان حضرتلرینک بادی رقیع القدر ۱

مؤبّد وکمال برابیه امین بحرمت طه ویس
عرضحال قولّری درکه حالا قسطمونی
سنجاغنده واقع نام قریّه وغیریدن
الی بیک اقچه زعامته متصرّف اولان
احمد بک ولد فوت اولوب زعامتی محلول
اولمغله مراحم ملوکانه لرندن مرجو ومتضرّعدرکه
زعامت مرقومی بامقابرنابو قوللرینه صدقه

واحسانه

واحسان بیوردلمق بابنده امر و فرمانه شوكتلو

مهابتلو عظمتلو كرامتلو پادشاه عالمپناه

افندمز حضرتلرینكدر واصلم سلك

صدر اعظم حضورلرینه وسائر

وزرایه عرضحال بوكونا تحریر شدن

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلری صاغ اولسون عرضحال قوللری

هكادم
اشتمال
لیرتیبه
مزیدو
تنظیم
تكریم
ولوازم
مهر
ورادی
حاوی
جواهر
دعوات
صباوبات
اجابت
قرینه
ا

وکواهر
نسیمان
وافیان
اصابت
دهین
انحاف
واهدا
فتنلغی
خلالنده
نموسی
رفنجواه
بی اشنا
هدی
فتنلغی
بودرکه
کعاطف
علیه
۱

بودرکه حالا ابوب انصاری ساکنلرندن
السید عمر نام کمسنه دنشته قرض شرعیدن
بر موجب تمسك بیك بشیوز غروشی الاجق
حقم اولوب نیچه دفعه طلب ایلدکمده دانه
مخالفت ایدوب بوقوللرینه عذر وکلی اولمغله
مراحم علیه لرندن مرجودرکه مزبوری ضبطی
معرفتیله احضار وجهارشنبه کون بالنفس

حضور

حضور اصفانه لرنه نافع شرع واحقاق

حق اولنمق بابنده امر و فرمان دولتلو عنایتلو

مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر بیک
علی الدوام

شیخ الاسلام افندیه عرضحال نه

عنایتلو فضیلتلو شرافتلو مزید مرحمتلو

حضرتلرینک

ولی النعم کثیر الکرم افندم سلطانم حضرتلرینک

جناب ربّ مجید عمر و دولتلرین مزید ایدوب

خسرو
بندن
جناب
عزت
مآبدنه
سرحدیقه
خاصّه
عنایتله
توقیر
واعزاز
بیورد
دفتری
سمیع
مجلسها
لرینه
۱

واصل
اولمغله
انواع
سرور
بحث
حصص
اولمغد
خداى
ذو المنن
امدد
خصوص
لرنه
توفيق
عليه سه
دقيق
و رتهيد
ا

فقرا وضعفا اوزلرينه مرحمتلرين دائم
ابيه آمين بجاه النبي الامين عرضحال
عبد عاجزلريدركه حلاقيه ساكنلرندن
عمر زاده عثمان افندى بامر الله رحلت فوت
اولوب مرحومك بو قوللرندن غيرى وارثى
معروفى اولميوب على ما فرض الله اصابت
ايتجك اولى بو عبد عاجزلرينه تماما تسليم

ابيدركون

ایمدی جون درویش بک قوللرینه
برقطعه مؤکد مکتوب شریفلری بجاویده
اولنوب باقی امر وعنایت ولیّنعم افندمزکدر

سلطانلره القاب تحریرات

محمد وجدی

دولتلو عصمتلو مرحمتلو مروّتلو
افندم سلطانم سلطان علیّة الشان
حضرتلرینک خاکپای همتلرینه هزاران

البوب
متیمن
مبارک
ایبه امیل
یوبه
حاجب
محبّ
ویرنه
دری
ضمیرمنیر
ترتیب
قراموش
مجهولدر
باقی
هزار
محبّت و
اقبال
ا

مزید
باری
خاطرشی
طرفنده
ذوجنه
مکتوب
نه
سادتلو
مروتلو
مزید
دامتلو
افندی
حضرتلری
حضرتلرینه
حضور
مکرمت
موفور
لرینه
ا

تعظیم وتکریم ایله یوزم وکوزم سوردیکمدن
صکره هر آواره خدای متعال وجود شریفلرین
جمیع آفاتدن مصون وعمر ودولتلرین یوماً
فیوماً افزون ودائم ابیوب سایهٔ عنایت
وابهٔ رحیمانه لرک اوزدمزدن بران دور
وزائل ایتمیه آمین بو جاریه لری قدیمی بنعلرنه
اولوب دوز شب دوام عمر ودولتلری دعواتی

خدمتن

انقطاع
تنظیم
وتوقیر
حاوی
دعوات
صالحات
مختص
قرون
وتسلیمات
واقیات
موقوف
اتحاف
واهدا
وخاطر
عاطر

خدمتنه مشغول ومداومتنه مقصودمز اولدیغی
معلوم جناب کبریادر الطاف وکرملرندن
اشبو سنه مبارکه ده دخی عطیه واحسانیله
بهره مند وبرمراد بیورلمق رجاسیله عرضحال
جسارت اولندی باقی فرمان مرحمت واحسان
دولتلو مروتلو سلطانمکدر

[illegible]

مشایخ عظام واعزه کرام

فیض ـ القاب نحریران ۵۰

مآثرلری ـ حضراتلرینه

بروجه ـ غوث الواصلین مظهر

آخری ـ قطب العارفین طریقت رهنمای

تقیّد ـ اسرار المحققین پیشوای

اولنیلتی ـ نه

ذیلتی ـ حقیقت مرکز دائرۀ ولایت

مزح

عاجزانه‌مز ـ فرد العارفین اسوة الکاملین

یوردکه ـ عمدة الواصلین عارف بالله مرشد

نیم سطح ـ اکاه عزتلو فضیلتلو کرامتلو شیخم

آفندی

حضرتری

بونرنه

آفندم

عزیزم

عزیزم افندم سلطانم حضرتلرینک جلوه بخشای
ارباب قلوب اولان تراب اقداملرینه
خاکپای کیمیاسای دوقالرینه بیحد و پایان
تعظیم وتکریم وکمال آداب درویشانه ایله
دری بیادم ثابت قلوب محض مرحمت
فخر اولان مبارک خاطرلری عالی
وبنده الخلوص استفسار اولندیغنده

بشلتی
قطعه
مکتوب
طرفکزه
ارسال
اولندی
سزین
هیچ بر
مکتوبکز
کلوب
ظهور
ایتمدی
بیزکه
نه عجیب
حالتده
کیم

نزی
نوبله
اونیدیکز
ولکن
کرم عنایت
ایدوب
بزیکنون
ایده بزی
شادو
خندان
بیوروه‌رک
وخرجلق
دخی ارسال
ایده سز
رجا و
نیاز
اونسنوز

ضمیر منیر بیضا نظیر الهام پذیرلرینه
نمایندم عجز فقیرلری و نیتم سینه صاف
سر یلری بیورد که بنم عنایتکارم اقدم
حضرتلری جانب احوال فقیرانه فردن
سؤال شریفلری اوزلنی بیوربلور ایسه
بحمدالله والمنه و بهمتکم العلیه تحریر نامه
دکین وجود خاک آلودمز لباس حیات

مستعار ایدم

مستغنا دایم مجلسّ اونوبعا هملان احیاف
یسند بن لریله وودلسا نمزاید و یکاقب
انوزنن دوشن و نمایان و کون کبی
واضح وهو بدا دافتدم سطام ناقی
وردفة محبت بدر وطریق نقشبندیدن
درویش داسم بن لری لطیفه او لاد
عزیت بلطفه خاصة اشفا دخاط

بوطرفده
مخدومکز
عمی بکی
وکریمه لریکز
عائشه
خانم
وجمیله
خانم
خصوصی
انشبیفی
ایله سلام
ودعالر
ایدوب
دستنه
شریفلری
بوشخاط
خطر ایلری

سؤال ايدرلر وجايدرلر دخى خاكپاى دوبخال ايدوب دوام عمر ودولتكز دعالرينه مشغول اولورد باقى همشه بخت واقبال متزايد باد

شريفلرى ضمننده اشبو دعانامه تحرير وتسويد

ذرجيب هديه فقيرانه مزدن خاكپاى عاليلرينه

ارسال اولنمشدر بمنه الودود لدى اسعد الوددو

هر نقدر ناچيز ايسه دخى مع المقصود قبوله قرين

بيورمللرى نياز ودونشانه مز افندم اريلر

شاهى سلطانم هر حالكز وهر احوالكز خير

دعالر ايتكز وهمت عيديه مه محتاجم كرم عنايت

ايدرديب

25

ایدروب بو عبد کمترلرین اوقات مبارکه‌ده
توجّهات قبیه‌لرندن هر وجهله بهبود بولمه‌لری
مستدعای حقیرانه‌مزدر بابی همواره
قطبیّت عرفانی ابواب فیوضات سبحانی
کشاده باد ۱۸ ص سنه ۱۲۵۴

بلك
اهرالوردی
درویش

حالا آستانهٔ عبد ایوب
شیخ‌زاده مشیخه‌سنده سجاده‌نشین ارشادلری
انصاری

التزام
تمسّکی
ده
وجه
تحریر
حروف
بوده‌که
عهده
التزامیمده
اولان
الاشهر
ناحیه‌سنه
تابع
ادریس
قفیه
۱

مزرعه سنك

اشبو بلدن ایکیوز یکرمی درت سنه‌سنه مجوعه

مادتی ابتداسندن شباطی غایتنه دکین ضبط ایتمك

اوزره طرفمزدن دادنه تمسك الحج

فضیلتلو کرامتلو افندم سلطانم

عزتلو خاکپای شریفلرینه

حضرتلرینه دعا نامه مزدور

وبیت باب همت حضرت شیخ

افندیه دعوت تذکره‌سی

بنم سعادتلو مودتمندم قرنداشم محترمم

سلطانم راغب افندی حضرتلری همان وقت

شریفکز سعید و عمر و وقتکز مزید اولق

دعواتیله

علی
زید قدره
سنه
سابقی
اوزره
بالکز
بوز اللی
غروش
دیرهمی
والتزام
اولنمغله
بدینه
أشبو
ضبط
تمسکی
ویرلدی
١

دعوایله بعد السلام انهای مخلصانه فقری
بودرکه انه شاسلوق بازار ایرتسی کیجه سی
قدم بهجت قلوب بزم قوناغه اوطاره
تشریف بیورملری مرجودر افندم سعادتم
کوندلرکی ملاقات اوله میوردن بارئ افطار
بهانه سیله کوروشه لم قونوشه لم وبزم شاکر
افندی یادکار دخی تشریف ایده جکدر

کرکدکه
سنهٔ
مزبوره ده
مزرعهٔ
مرقومه
نك
واقع
اولان
اعشار
شرعیّه
ورسوم
عرفیّه
ورسم
چالوبری
زمین
وسائر
باد

مخدومم سعید حیدری زاده
باقی دعا
بر جنبش ابن الحم سلطانم
تذکره سی
دعوت
خان کوننه
نصب عین
مزید مجللو
شرافتلو
بنم عزتلو
برادر دولتلو ثنانم عارف افندم
افتخارم
هماره صباح شریفلری
سلطانم حضرتلری
باغچه کز میوه دار اولنق
هوادار و باغ
دعواتیله نمایشَ ارزوکش محبانه مزد دکه
حامل

27

حامل ورقه مخدومم هاشم افندی بنده لرینک
ان شاء الله تعالی اشبو یوم پنجشنبه ختان دوگونی
جمعیتمز اولمغله مخصوص سلطانم حضرتلرینه
تذکره تحریرینه بادی فقیری معلوم قضیه لری
اولدقده یوم مزبورده ساعت دورتده بزم
فقیرخانه یه تشریف همت ودعوتمزه
رغبت بیوردمدری مرجودر مخدوم

باد هوشنی وعاداتی هر ایسه موی الیه اخذو قبض وربط ایدوب طرف افردن مداخله اولنمنه

کاتب محمد
دیوان همایون

صورت
تحریر
نه
باعث
تحریر
حروف
اولدرکه
حالا
وارنه
ویدن
سعادتلو
الحاج
احمد اغا
نلك
حسابنه
محسوب
ا

مخصوص سلام
افندی وعزه
مکرملری اسمعیل
ابودر مکرم
تشریف
ابله معا
سلطانم
دعالر اولنور
م
مخلص
محب
مرعیسی
صیقالی
زاده
منتظر سلطانم
ه
مکتوبدر
فاتحه
نوصبه مشعر
اوج ورا قدم
نقدلو
مروتلو
سعادتلو
هواره تات
حضرتری
میر مکرم
سلطانم
تفوق
مسند نشانیه اد یکه
ملکی الصفانلری

وبرمزبو عمر

ویرمزید عمر و عافیت اولمق دعواتی بخلوص البال
ادا و استکمال اولندیغی ذیننده نمونهٔ مخلص
دربولرپرورکه از قدیم جناب مروتنصابلرینه
بنیملرینه کذران ایدن حقوق وفیره ومودت
کیتن مز لازمه سنجه شب وروز اذکار
جمیله الانظارلرینه امرار اوقات واستغفار (واستشعار)
خاطر شریفلرینه ذریعه جوی ایکن اقتضای

بو دفعه
ادیبی
الحاج
حسین
بزدن
زوجه
بالا
بالکز
الچی ایدک
بشوز
غروشلی
اخذ و
قبض
ایکدیکم
اجلدن
۲

حساب
حين
ابراز
اوتنجى
ايچون
اشبو
ممهور
تحرير
اعطا اولندى
فى ٦ ج
سنه ٩٦
ونيقه
نسخه
شركت
تخلى
نو
١

اقرباى ثناكاريدن حسن فاطمه بزم امين اغا
راعيلرى بعض مصالح حقيرانه اسنى ضمننده اول
ارجاى لجام عزيمت ايتمكله خلوصانم تحريرنه
ابتدار و مرفوع نزد والاى رفيعانه لرى
قيلنمندن ان شاء الله بونده لدى تيسر الوصول اغاى
موى اليه مجلس عاليلريله شرفياب و مفتخر اولدقده
طرف خاطريمز ايچون مراجعت ايلديكى امور خصوصنه

مسعدم

مساعدهٔ کریمانه‌لری بیذول و نوازشی

التفاتلریله مسرور و خندان بیورملری خلصهٔ

دعا و ثنا درمزدر

المخلص مترجم [illegible]

ابرازی تمسکیدر حین اقتضاده بو وجهله تحریر شد

باعث تحریر حروف اولدرکه بوندن اقدم

وصیسی ولدینم حصیرجی زاده احمد اغانك

شریکی البسه‌جی حجی عمر افندی ایله مرحومك

وجه

تحریر

حروف

اولدرکه

اشبو

بابك

اکتیوز

یکرمی بر

سنه‌سنی

ماه محرم

الحرامك

تحریرنده

حالا

دوسیجی

ساکنلرندن

مصطفی
آغا نام
کمسنه
ایله
شریك
اولوب
اوزنیه
بیك
غروش
سرمایه
بن وضع
ایدوب
ویك
غروش
سرمایه
ذخی شونکم
مرقوم

ترکه سنه دائر وسائر اخذ وعطالری رؤیت
محاسبه اولنوب کرک محمد راغب افندینك ترکه
متوفیدن اولمق اوزره قبض ایدیکی یوز اللی
التی غروش وکرک تخته اقچه‌سی وکرک دفتر
ترکتنده اولان صابون اقچه‌لرندن بید
کل الحساب والتسلیم یوز اون بر غروش افندی
موی الیهك ذمتنده قالمغین اولوب مبلغ
مذکوری

مذكوري دخي نقداً طرفمزه ادا و تسليم ايتمكله
وصايتم حسبيله ورثهٔ متوفيه ويريلمك
ايچون قبض اولندي مرحومك تركه سنه
دائر و سائر معلوم و مجهول عامّة دعوا
ويرن افندئ مرقومك دمشق ابرا و اسقاط
ايلدم و افندئ مزبور دخي مرحوم احمد اغانك
ويلدن حقوق متعلقه عامّة دعوا ويرن

قويوب
جميعاً
يكون
ايكي بيك
تسبوند
غروش
ايتمكله
مبلغ
مزبوري
شريكمز
مرقوم
بزندن
اخذ و
قبض
ان شاء الله
تعالى

تعداد
فارض
اولوردی
نصفی
نیم ونصفی
شرکتم
مرقومنك
ومعاذالله
ثلثی
اکر ضرر
دخی
اولورسه
کذلك
نصفی
نیم و
نصفی
١

زمّتنی ابرا و اسقاط ایدوب هر برلریمز
اخرك ابراسنی قبول ایتمکله وصایتم جمیله
شهود محضرنده اشبو ممهور سند تحریر وافدی
مومی الیه بینه اعطا اولندی بعد الیوم
طرفندن اولان ممهور تمسّك و دفاترل
منسوخ العمل طوتلوب اعتبار اولنمیه

والسلام

فی ٢ ص سنه ١٢٥٤

بك
احمد وصفی
مسکنکای
مزبور
١

انک
اولمق
اوزره
بو وجهله
اشتراک
لکی
دیرهم
وقبول
ایلدیکمز
اجلدن
اشبو
اشتراک
تمسکی
تحریر
ویرینه
ا

دین تمسکی صورتیدر

وجه تحریر حروف اولدرکه اشبو بیک
ایکیوز اون ییدی سنه‌سی ماه رجب
شریفک یکرمی بشنجی کونی حالا محروسهٔ
ادرنه ساکنلرندن باللی قیماق دیمکله
معروف الحاج حسین اغا بندن قرض
شرعی اولمق اوزره طقسانبر کون

انتزاك
تمسكي
تحرير
ويدينه
اعطا
اولدي
تحريرا
في التاريخ
المزبور
عثمان
روعي
ارجاره
تذكره
بوكونا
تحرير
شد

وعن ايرا بالكزبيك غروش اخذ وقبض

ابلدم واجب الادا ولازم القضا بعده

انشاء الله تعالى بالادا ذكر اولنانه وعن

تمامنه مبلغ مذكوري ادا وتسليم ايلديكم

اغاى مرقومك يدينه ويرديكم اشبو مهور

دين تمسكم كبرده رد وشق اولنه

ادا تمسكي بو وجهله تحرير شدنه

باعث

ادجاره
دو عهده
الحاج
علی بك
ودوجه سی
فاطمه
ودو محمد
صورمه
کیرعن
وقف
مرحوم
کاتب
شمس الدین
فی غره
ح ۲
الی اخره
و

باعث حروف اولدركه اشبو حافظ الكتب شفیع
عندلیب زاده محمد لبیب افندیه جهت
قرض شرعیدن ویردیکم بیک غروشمی
افندی مرقومك یدندن بمقصود
تماما اخذ وقبض ایلدم ذمتنده مبلغ
مزبوردن بر اقچه ویرجیه باقی لاجرم
قالدیغی اجلدن سندا ولنق اوزره

بهر شهر
اقچه
٨٦
عن سنه
كامله
اقچه
١٠٩٠
وجه
مشروح
اوزره
اشبو
بيلك
ايكيوز
يكرمي
يدي
سنه سي
محرمي
غره سنده

اشبو ممهور و معمول به ادا تمسّكي تحرير وبرينه

اعطا اولنمغله وقت حاجتده ابراز اولنه

عتق نامه بوكونه تحرير شدنه

وجه تحرير حروف اولدركه اشبو بيك ايكيوز

يكرمي بش سنه سي ماه شعبان المعظمك

اون بشنجي ليلهٔ براتنه بوندن اقدم جاريه

مملوكم اولان في الاصل چركس سبيه لردن

اوردنه بوبلو

بوبلو اینجه قاشلو الا کوزلو محبوبه نام
جاریه‌می رضاء لله ورسوله عتق صحیح
شرعی ایله ملکمدن ازاد ایتدم کرکدر که
بعد الیوم سائر مؤمنات کبی حرّه اولوب
هر نه طرفه توجّه وعزیمت ایدرسه
کیف ما یشاء حرکت ایده مرخصّه ولمغین
حرّیتنی بیاناً اشبو عتق‌نامه تحریر وبرلدی

ذی الحجه
عائشه
کلنجه
مجتمع
اولوب
رسنه
نته بالکز
بلك
اوتوز
ایکی‌نجه
اجاره‌ی
طرف
وقف
ایکون
اخذ

اولوب
برسنلك
بالکز
بلك
بل
اوتوز
ایکی اقچه
اجابت
طرق
وفق
ایکون
اونفقه
حیاتم
حسبه
اشبو تذکره ویرلدی
۱

برسنلك حین حاجتده ابراز ایلیوب
اعطا اولنمشدر
واردقلرم طرفندن وطرف اخرندن فرد واحد
کمسنه مانع ومزاحم اولمیه‌لر
افادهٔ حال ضمننده تذکره در
وبحقمده نعمتم افندم
عنایتکاردم
بنم هونلو حضرتلری هواره حق
سلطانم خانم افندی
سجاده ولتقیم وهونلربکری افزون

ومبارك

ومبارکه وجود مرحمت آلودلرینه آلام
واسقامدن مصون ومحفوظ ایلمکه دعوات
خیریه سبی بعد الادا انهای دردمند بیچاره
لریدرکه بو جاریه لری حورت متجاوزدر
اسیر فراش اولوب یاتوب خسته‌یم ضرور وعجز
دخی کمال اوزره اولدیغندن احوال عاجزانه‌مزک
جزوینی افاده ایدوب خاکپای همتلرینه

احمد حاجی
وقف
مرقوم
مقطعه
زمین
اوسیجون
نذر
نه
باعث
حروف
اولدرکه
چقور
بوستانه
واقع
سرجابطین
خلعت
خاصه

اوقافدن
ابراهيم
افندى
تصرفندن
اولان
بر باب
خانه نك
اشبو بيك
ايكيوز
يكرمى
بش سنه
محرمى
غره سنده
سنه
مزبوره
ذى الحجه

بوزم سوره كلدم باقى كرم مرحمت واحسان
ولى نعمتم قديمى افندم سلطانم حضرتلرينكدر
ايلك عالى طلرى

بو بلجه تمسكى بو منوال اوزره تحرير
وجه تحرير حروف اولدركه اشبو بيك ايكيوز
اون بش سنه سى ماه ربيع الآخرك يكرمى
برنجى كونى حالا سلستره حاكمى فضيلتلو
احمد رشيد افندى حضرتلرينك كتخدالرى
الحاج

الحاج عمر اغا بن نابولیلی اولوق اوزره
بروجه بالا یاکلزبیک بیشیوز غروش اخذ
وقبض ایلدم انشاء الله تعالی تاریخ مسطوردن
اوتوز برکون وعده ایله مجیه استانبولده
بال قپانده مقیم شریکمز الحاج یوسف
اغایه مبلغ مزبوری بالتمام ادا وتسلیم ایلمک
شرطیله بودخی دینم اولدیغی اجلدن اشبو

عاینه
دکین
ایجاب
ایدن
وجهوذ
افجه
معطعه
زمین
تماما
اخذ وقبض
ایلدیکم
اجلدن
توبسنم
حسبسه
بریننه اشبو
نزکرم
ویرلدی

كعبه
حلبي
المعروفي
وقف
مزبور
نوايدن
افندي
سنه
مكتوب
بومنوال
اوزره
تحرير
شد
نو
دونه
عنايتلو
مرحمتلو
عطوفتلو
قرنهنم
جلي راقم

مهور بوليجه تمسّكي تحرير داغاي مرقومك بدينه

ويرلدي بعون خدا الداهي ميسّر اولدقده تمسّكم

كيروبه ردّ وشق اولنه في التّاريخ المزبور

بيك
يوسف افندي

كفه صنفه سنه تحرير شدنه

دعانيلو لطنانش بازوكان

رغبتلو صداقتلو

بعرض الاسلام انهامز بودركه موصل

ورقاديمز محشي طرفنه وارد قده ابوجه سندن

برغروي ١

كثير الكرم
افندم
سلطانم
اغاى
ذيشان
اغاى
ذيشان
حضرتلرينك
خاكپاى
دولت
اشتمال
مكارم
عنوانلرينه
اسلم
نوظيم
ونكريم
واداب

برغزه وى برنج ويكرمى بش وقيه روغن ساده
واوتوز وقيه عسل واون بش وقيه شيرغن روغنى
واون وقيه روغن زيت طرفره ارسال ايلدوك
اشبو محمودو تذكره مزى تحرير اولنمق اوزره
ضبط ايده سن
سـ ٦٢ ج

محبت نامه هن

ده افندم نوش ايدوب عشقك جون ايله

نیکانه
اینه‌دی
عیدّن
مالت
وصین
رفتت
فرسوه
تینوی
فریفة
زمّت
جارازم
اولات
فزونی
ایام
عمرو
وندی
ا

اشفته کوکل درد به دخی بیز
جکر اولسون ای عقل دلی
بوکا شاهد اولون
اولسون سزده
بردخی توبه‌لر
کوزل سومیه‌یم
جان هرجای
دنم بی همتا
غزّنه بکنا سما
اولسون
کوزللکده بیقصور جانم
مجنّن لا نظیر
تازه‌لی دلدادم
حضوری کوکلم سوودی
شکر کفنادم
شیوه لی یادم پری رخسادم
طوطی

طوطی دلّلم اینجه بلّلم نازه قدانم
نمت جانم
حقّه دهانم دوی مرجانم
حوری منندم
طره ده فانم ذلفی کمندم
قدنی سروی ایمله جوری لطف ایدوب
کله سین فوری مالی منالم
شاهم
دفع ملالم کولی
فکری جبالم دخلری الم
خندانم قاشی کمانم چشم فتّانم باشمک

دعواتی
بخلوص
نام ادا
واتمام
عریضه
بنم
قدیمدی
بوورکه
بنم دونلو
عنایتلو
افندم
سلطانم
حضرتلری
بو بنده
صلکم
ا

مرام نه
ایسه
تحریر اولنور
باقی امر
و فرمان
سلطانم
حضرتلریکدر
ابجد
معنادر
تحریرو
بیان
اولنور
ابجد
باشنه
خطی
واقف
اول
کلن
ا

ناجی کوکلمک علاجی چاره کوزلم شیرین
سوزلم صبحی سیتلم دیلی جسیلم نازنین
مهربانم ملک سیما خانم جانم افندم
سلطانم حضرتلرینک خاکپای شریفلرینه
یوزم و کوزم سوردیکمدن همواره کلشن باغ
لطافته کوتدیکی کشاده و بلبل کبی
ذوق و صفاده اولمسز بنم نازک افندم چلبی

زماندر

زماندہ کورشوب قونشمدق افندم حسرت

اشتیاقمز حدّدن افزونده لطف ایدوب

خانهٔ بیمنته تشریف بیوردەسز افندم سلطانم

خاص نامه بزم راشدیه‌یه خاکپایه

بر الماس یوزک قندقالنونیه یا مشرح سنا ویز

عاشقانه مزاد سال اولنخندر مقبولکز اولىق

بنا دمدر باقی همیشه آفتاب حسن جمالکز به کوبه

زیاده باد

بیتی
سوز
اوکرن
بیع فص
نز ۷
اوکرن
فرزنت
نزنن
ابنه
نخذ
صقله
ضبط ۱
ابه ۱
ظفلا
یعنی
تمام
اولدی
۱

و بر نوع
فائده
ضرب
مثلا
بباله
عدد
يا خود
بيله وقيه
برشي
آلتون
بهر يوز
عددی
نيجه
بل وقيه
اولسه
ضرب
ايلسوك
نه
ا

بو فصل قواعد رقام شرحيله مفصل بياندد

قره جره

١٢٣٠
٤٥٦٠
٧٨٩٠
٦٣٢٠
٥٩٧٠
―――
٢٥٩٧٠

ميزان ٥ ٥

ضرب

٤٤٢

٣٢٨٠
٣٢
―――
٦٥٦٠
٩٨٤٠
―――
١٠٤٩٦٠

تضعيف

تنصيف

٧٥٨٠٠
٥
―――
٣٧٩٠٠
٢
―――
٣٥٨٠٠

تفريق

١٢٥٢٤
٧٥١٢
―――
٥٠١٢
―――
١٢٥٢٤

دو زياده
صحح الباقی
ميزان
ا

اقچه

اقچه پاره اوجه تقسیم شد

پاره غروشن دورده تقسیم شد

٨٦٤٢٠ ÷ ٣ = ٢٨٨٠٦ پاره

٩٧٦٣٠ ÷ ٤ = ٢٤٤٠ غروش

اقچه غروش

غروشی اقچه

اون ایکی یه تقسیم شد

طریقی بودرکه نه مقدار

غروش ایسه رقم ایدوب

٢٤٠٠٠ ÷ ١٢ = ٢٠٠٠

ایکی اولقدر دخی ضم ایده غروش

وبرخانه بیروپاره ویکونه هوادن برصفر زیاده

قویه اقچه اولور رسمی بودر

میزانی

٢٠٠٠
٢٠٠٠
٤٠٠٠

صافی اقچه

نه
حصه
اولورسه
یکوندن
ایکی خانه
طرح ایت
باقی نه
قالورسه
صافی
اول
سنبلک
قیمتی
اولور
بورسمه

١٠٠٠٠
٧٥
٥٠٠٠٠
٧٠٠٠٠
٧٥٠٠٠٠

قیمتی
بودر

درهمی
وقیه
حـ
٤٠٠
٢٥
٢٠٠٠
٨٠٠
١٠٠٠٠
تقسیم ایدر

درهم ایسه
یکرمی
بش ایله
ضرب
ایدوب
درق
خانه‌سین
طرح
ایدیه
وقیه
اولور
١

قسمی بودر

قنطار
٤٤٠٠
٤٠٠
٤٠٠
٤٤٠ سنا
کیردر

وقیه کیسه ایتمک بیان ایدر

بی
٢٢٨٤٥
١٦٤٤٠٠
میزان $\frac{٤٨٤}{٥}$
صافی کیسه

قاعده تقسیم فرنکی

١
٣٤٤٤٢٠
٣٩
٥

بش عدد تحریر اونه
یه تقریر مقدار
دوشر

تمت

قنطار ولودده حسابدر

اولا معلوم اولاکه بر قنطار دیلکز فرقدرت
وقیه در وبر لودده یالکز یوزغیش التی درهمدر
ویوز لودده بر قنطار اولور

رسمی بودر

مثلا بر قنطار اون لودده شی

الی اخره

١١٠	شیمدر
٢٢٠	
٣٣٠	
٤٤٠	
٥٥٠	
١٦٥٠	مجموعی اون التی قنطار ذلک لودده

قنطاری کیله ایتمک مراد اولسه رقم ایلیوب
بکرمی ایکی به ضرب وبر حاصلین طرح کیله کیله اولور

ابجد حسابی

ا	١	ب	٢
ج	٣	د	٤
ه	٥	و	٦
ز	٧	ح	٨
ط	٩	ی	١٠
ک	٢٠	ل	٣٠
م	٤٠	ن	٥٠
س	٦٠	ع	٧٠
ف	٨٠	ص	٩٠
ق	١٠٠	ر	٢٠٠
ش	٣٠٠	ت	٤٠٠
ث	٥٠٠	خ	٦٠٠
ذ	٧٠٠	ض	٨٠٠
ظ	٩٠٠	غ	١٠٠٠

عددها
فارسی

یک دو ١ ٢
سه چهار ٣ ٤
پنج ٥
شش ٦
هفت ٧
نه ده ٩ ١٠
بیست ٢٠
سی چهل ٣٠ ٤٠
پنجاه ٥٠
شصت ٦٠
هفتاد ٨٠
نود ٩٠
صد ١٠٠
هزار ١٠٠٠

کران

١ ١ ١	١ ٢ ٢	١ ٣ ٣	١ ٤ ٤	١ ٥ ٥	١ ٦ ٦	١ ٧ ٧	١ ٨ ٨	١ ٩ ٩
٢ ٢ ٤	٢ ٣ ٦	٢ ٤ ٨	٢ ٥ ١٠	٢ ٦ ١٢	٢ ٧ ١٤	٢ ٨ ١٦	٢ ٩ ١٨	
٣ ٣ ٩	٣ ٤ ١٢	٣ ٥ ١٥	٣ ٦ ١٨	٣ ٧ ٢١	٣ ٨ ٢٤	٣ ٩ ٢٧		
٤ ٤ ١٦	٤ ٥ ٢٠	٤ ٦ ٢٤	٤ ٧ ٢٨	٤ ٨ ٣٢	٤ ٩ ٣٦			
٥ ٥ ٢٥	٥ ٦ ٣٠	٥ ٧ ٣٥	٥ ٨ ٤٠	٥ ٩ ٤٥				
٦ ٦ ٣٦	٦ ٧ ٤٢	٦ ٨ ٤٨	٦ ٩ ٥٤					
٧ ٧ ٤٩	٧ ٨ ٥٦	٧ ٩ ٦٣						
٨ ٨ ٦٤	٨ ٩ ٧٢							
٩ ٩ ٨١								

٦ ٧ ٤٢

دبیان

واسیلی بوالکی ذ٢٣